

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/35/105
5 December 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 9I и 3I повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1980-1981 ГОДОВ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ
И ЕЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПАГУБНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА МЕЖДУНАРОДНЫЙ
МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/C.1/35/L.16

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. Первый комитет на своем 43-м заседании, состоявшемся 25 ноября 1980 года, принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/35/L.16. Ему было представлено заявление о финансовых последствиях (A/C.1/35/L.49/Rev.1).
2. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащимися в документе A/C.1/35/L.16, Генеральная Ассамблея обратится к Генеральному секретарю с просьбой дополнить при содействии назначенных им квалифицированных экспертов-консультантов последними данными доклад, озаглавленный "Экономические и социальные последствия гонки вооружений и военных расходов", охватив основные вопросы этого доклада, и представить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.
3. Чтобы дополнить это исследование последними данными, Генеральный секретарь намеревается пригласить 13 квалифицированных экспертов, которые проведут в Нью-Йорке одну сессию в 1981 году и две сессии в 1982 году.

4. Ниже приводятся сметные расходы в связи с работой группы экспертов:

а) для обслуживания заседаний группы экспертов потребуется устный перевод на пяти языках (английском, испанском, китайском, русском и французском) и письменный перевод предсессионной и послесессионной документации общим объемом в 540 страниц на четырех языках, а послесессионной документации последнего заседания в 1982 году - на пяти языках (арабском, испанском, китайском, русском, французском).

Соответствующие расходы на обслуживание заседаний распределяются следующим образом 1/:

	<u>1981 год</u> (в долл. США)	<u>1982 год</u> (в долл. США)	<u>ИТОГО</u> (в долл. США)
Предсессионная документация (90 000 слов) (языки: испанский, китайский, русский, французский)	54 500	115 000	169 500
Обслуживание заседаний (языки устного перевода: ан- глийский, испанский, китайский, русский, французский)	68 600	145 400	214 000
Послесессионная документация (120 900 слов) (языки: арабский, испанский, китайский, русский, французский)	11 500	264 400	275 900
Потребности в УОО	6 400	13 600	20 000
	<u>-----</u>	<u>-----</u>	<u>-----</u>
Итого	<u>141 000</u>	<u>538 400</u>	<u>679 400</u>

б) Исходя из предположений о том, что путевые и суточные расходы экспертов будут оплачиваться на уровне Д-1 и что сессия 1981 года будет длиться две недели, сессия 1982 года - четыре недели, соответствующие путевые расходы составят в 1981 году 38 700 долл. США и в 1982 году - 82 000 долл. США.

с) Возникнет необходимость в одном консультанте на уровне С-5 на период, в общей сложности, три месяца (один месяц в 1981 году и два месяца в 1982 году) для выпуска необходимого специализированного

1/ Более подробная информация о потребностях на обслуживание заседаний содержится в приложении к настоящему заявлению.

материала для группы экспертов. Соответствующая смета расходов на выплату гонораров и оплату путевых расходов составляет 18 800 долл. США (6 000 долл. США на 1981 год и 12 800 долл. США на 1982 год).

5. Соответственно, общая смета расходов по данному проекту резолюции составит 818 900 долл. США, из которых 185 700 долл. США приходится на 1981 год и 633 200 долл. США - на 1982 год.

6. Потребности на 1981 год (185 700 долл. США) включают 44 700 долл. США по разделу 2 В и 141 000 долл. США по разделу 29. Следует напомнить, что ассигнования на покрытие путевых и суточных расходов экспертов и на предоставление временной общей помощи по разделу 2 В бюджета на двухгодичный период 1980-1981 годов уже выделены. Что касается потребностей на обслуживание заседаний, указанных в пункте 4а и выше, то они основаны на полной стоимости при текущих расценках. К концу нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассмотрен окончательный план заседаний на 1981 год, в сводной ведомости потребностей на обслуживание заседаний будет указано, в какой степени расходы на обслуживание заседаний, рассматриваемые в настоящем документе, могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

7. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/35/L.16, на данном этапе Генеральный секретарь дополнительных ассигнований испрашивать не будет.

ПРИЛОЖЕНИЕ

A. Первое заседание (20-31 июля 1981 года)

	<u>Общий объем работы</u>	<u>Расценки в долл. США а/</u>	<u>Общая стоимость В долл. в долл. США б/</u>	<u>США</u>
<u>I. Предсессионная доку- ментация</u>				
	(30 000 слов) (языки: Ан., И, К, Р, Ф)			
а)	письменный пере- вод	102 дня	251/день	25 600
б)	редактирование	34 дня	264/дня	9 000
с)	машинописные работы	115 дней	135/дней	15 500
д)	размножение	457 500 стр. оттисков	0,009/стр. оттиска	4 100
е)	распространение	6 100 экз.	0,045/экз.	300
				54 500
<u>II. Обслуживание засе- даний</u>				
а)	устный перевод (языки: Ан., И, К, Р, Ф)	224 дня	302/дня	67 600
б)	вспомогательный персонал			
	- сотрудник по конференциям	14 дней	33/дня	500
	- сотрудник по распростране- нию документов	14 дней	33/дня	500
				68 600
<u>III. Послесессионная документация</u>				
	(6 000 слов) (языки: Ан., И, К, Р, Ф)			
а)	письменный пере- вод	21 день	251/день	5 300

	<u>Общий объем работы</u>	<u>Расценки в долл. США ^{a/}</u>	<u>Общая стоимость в долл. США ^{b/}</u>	<u>В долл. США</u>
b) редактиро- вание	7 дней	264/дня	I 900	
c) машинопис- ные работы	24 дня	I35/дней	3 200	
d) размноже- ние	9I 500 стр. оттисков	0,009/●гр. оттиска	800	
e) распростра- нение	6 I00 экз.	0,045/экз.	300	
			<u> </u>	<u>II 500</u>
	Итого (I, II и III)			<u>I34 600</u>

IV. Потребности
УОО

a) обслужива- ние звуко- вой тех- ники			4 800	
b) общие опе- ративные расходы			<u>I 600</u>	<u>6 400</u>

Общий итог I4I 000
=====

a/ Для исчисления сметных расходов, в расценки за устный перевод, письменный перевод, редактирование и машинописные работы включен элемент путевых расходов.

b/ Остатки менее ста долларов округлены до ближайшей сот-
ни долларов.

В. Второе и третье заседания (январь и июль 1982 года)

	Общий объем работы	Расцен- ки (в долл. США) а/	Общая стоим- мость (в долл. США) б/	В долл. США
<u>I. Предсессионная документация</u>				
(60 000 слов) (языки: Ан., И, К, Р, Ф)				
а) письменный пере- вод	203 дня	251/день	51 000	
б) редактирование	67 дней	264/дня	17 700	
с) машинописные работы	228 дней	135/дней	30 800	
д) размножение	915 000 стр. оттисков	0,009/стр. оттиска	8 200	
е) распростране- ние	18 300 экз.	0,045/экз.	800	108 500
<u>II. Обслуживание заседаний</u>				
а) устный пере- вод (языки: Ан., И, К, Р, Ф)	448 дней	302/дня	135 200	
б) вспомогательный персонал				
- сотрудник по конференциям	28 дней	33/дня	1 000	
- сотрудник по распростране- нию докумен- тов	28 дней	33/дня	1 000	137 200
<u>III. Послесессионная документация</u>				
(120 000 слов) (языки: Ан., И, К, Р, Ф)				
а) письменный перевод	474 дня	251/день	119 000	

/...

	Общий объем работы	Расцен- ки (в долл. США) <u>a/</u>	Общая стои- мость (в долл. США) <u>b/</u>	В долл. США
b) редактирование	157 дней	264/дня	41 400	
с) машинописные работы	525 дней	135/дней	70 900	
д) размножение	I 950 000 стр.	0,009 стр. оттиска	17 500	
е) распростране- ние	12 800 экз.	0,045/экз.	600	<u>249 400</u>
		Итого: (I, II и III)		<u>495 100</u>

IV. Потребности УОО

а) обслуживание звуковой техники			9 600	
б) общие оперативные расходы			<u>3 200</u>	<u>12 800</u>
		Итого:		507 900
		Потребности в связи с инфляцией		<u>30 500</u>
		ОБЩИЙ ИТОГ:		<u>538 400</u>

a/ Для исчисления сметных расходов, в расценки за устный перевод, письменный перевод, редактирование и машинописные работы включен элемент путевых расходов.

b/ Остатки менее ста долларов округлены до ближайшей сотни долларов.